

Weinfest auf Burg Rheinfels (W. Knopf)  
Wine festival at Rheinfels Castle (W. Knopf)  
莱茵古堡葡萄酒节 (W. 克诺普)



Das Mittelrheintal, eine Tourismusregion mit inzwischen fast zweihundertjähriger Tradition, bietet eine reiche Palette an Erlebnismöglichkeiten. Neben dem obligatorischen Besuch der historischen Altstädte und Burgen, stellt eine Schifffahrt auf dem Rhein für jeden einen Höhepunkt seines Aufenthalts im Welterbegebiet dar. Verschiedene Marktveranstaltungen im mittelalterlichen Gewand lassen die große Vergangenheit der Region wieder lebendig werden. Weinfeste zu allen Zeiten des Jahres geben eine Probe der Vielfalt und Qualität der hier angebauten Weine und Sekte. Zur umfangreichen Kulturszene gehören auch die zahlreichen Museen im Tal mit ihren interessanten Ausstellungen.

The Middle Rhine Valley, which has already been a tourist attraction for nearly 200 years, offers visitors a wide range of experiences. Besides mandatory visits to its historical town centres and castles, a boat trip down the Rhine is a highlight of anybody's stay in the World Heritage Site. Various historical markets recreate the spirit of the Middle Ages, bringing the region's former glory to life, and wine festivals held throughout the year offer visitors a chance to sample the range and quality of locally produced wines and sparkling wines. Finally, the valley has plenty of cultural content on offer at the fascinating exhibitions staged in its many museums.

Auffguldampfer auf dem Rhein (W. Knopf)  
Boat taking tourists down the Rhine (W. Knopf)  
莱茵河上的游船 (W. 克诺普)



Historischer Markt in Rüdesheim (K. Walter)  
Historical market in Rüdesheim (K. Walter)  
莱茵河畔历史集市 (K. 瓦尔特)



中美茵河谷作为旅游地区已有200多年的传统,提供丰富多彩的节目。除了必参观的历史老城和古城堡,对游人来说,在莱茵河上坐游船漫游是游览世界文化遗产地区的高潮。各类传统市场再现了中世纪的风貌,将该地区当年的辉煌重演。在一年四季都会举办的葡萄酒节可以品尝到本地酿造的种类繁多的葡萄酒和香槟酒佳酿。河谷中多样的文化生活还包括众多的博物馆里有趣的展览。



Opernaufführung auf der Lonskybühne (W. Knopf)  
An opera performed on the Lonsky stage (W. Knopf)  
罗蒙莱舞台上歌剧演唱 (W. 克诺普)